

MIGRATIONS SANTE ALSACE

24 rue du 22 novembre
67000 STRASBOURG

COMPTES ANNUELS

du 01/01/2012 au 31/12/2012

Sommaire

Attestation de Présentation	2
Bilan et compte de résultat	4
Annexe	16
Soldes intermédiaires de gestion	26

MIGRATIONS SANTE ALSACE

Attestation de présentation

Attestation de Présentation

ATTESTATION

d'expert comptable

MISSION DE PRÉSENTATION DES COMPTES ANNUELS

Dans le cadre de la mission de Présentation des comptes annuels de l'association MIGRATIONS SANTE ALSACE pour l'exercice du 01/01/2012 au 31/12/2012 et conformément à nos accords, j'ai effectué les diligences prévues par les normes définies par l'Ordre des Experts Comptables.

A la date de mes travaux qui ne constituent pas un audit et à l'issue de ceux ci, je n'ai pas relevé d'élément remettant en cause la cohérence et la vraisemblance des comptes annuels.

Les comptes annuels ci-joints, qui comportent 29 pages, se caractérisent par les données suivantes :

total du bilan	318 038,71 Euros
chiffre d'affaires	695 014,42 Euros
résultat net comptable	23 228,57 Euros

Fait à SCHILTIGHEIM
Le 30/05/2013

Signature de l'Expert Comptable

Cabinet GESTION ET STRATEGIES

MIGRATIONS SANTE ALSACE

Bilan et compte de résultat

Bilan et compte de résultat

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)				Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)	
	Brut	Amort. & Prov	Net	%	Net	%
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES:						
Concessions, brevets, droits similaires	16 227,93	16 211,32	16,61	0,01	2 990,00	0,94
IMMOBILISATIONS CORPORELLES:						
Autres immobilisations corporelles	28 300,03	20 616,87	7 683,16	2,42	9 695,01	3,06
IMMOBILISATIONS FINANCIERES:						
Autres titres immobilisés	15,00		15,00	0,00	15,00	0,00
Autres immobilisations financières	1 150,00		1 150,00	0,36	1 150,00	0,36
TOTAL (I)	45 692,96	36 828,19	8 864,77	2,79	13 850,01	4,37
STOCKS ET EN COURS:						
Créances usagers et comptes rattachés	213 157,69	1 612,35	211 545,34	66,52	154 791,19	48,89
Autres créances						
. Autres	6 168,13		6 168,13	1,94	42 906,55	13,55
Disponibilités	90 318,29		90 318,29	28,40	104 388,16	32,97
Charges constatées d'avance	1 142,18		1 142,18	0,36	660,27	0,21
TOTAL (II)	310 786,29	1 612,35	309 173,94	97,21	302 746,17	95,63
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)						
Primes de remboursement des emprunts (IV)						
Ecart de conversion actif (V)						
TOTAL ACTIF	356 479,25	38 440,54	318 038,71	100,00	316 596,18	100,00

PASSIF	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)	
FONDS ASSOCIATIFS ET RESERVES:				
FONDS PROPRES				
Fonds associatifs sans droit de reprise	10 000,00	3,14	15 000,00	4,74
Réserves	126 295,39	39,71	130 274,38	41,15
Résultat de l'exercice	23 228,57	7,30	-3 978,99	-1,25
AUTRES FONDS ASSOCIATIFS				
-Fonds associatifs avec droit de reprise				
. Résultats sous contrôle de tiers financeurs				
-Subventions d'investissement sur biens non renouvelables	2,00	0,00	5 220,00	1,65
TOTAL(I)	159 525,96	50,16	146 515,39	46,28
TOTAL (II)				
FONDS DEDIÉS				
. Sur subventions de fonctionnement	14 652,00	4,61	17 892,00	5,65
TOTAL(III)	14 652,00	4,61	17 892,00	5,65
DETTES				
Emprunts et dettes assimilées			1 324,21	0,42
Fournisseurs et comptes rattachés	11 487,13	3,61	19 024,94	6,01
Autres	132 373,62	41,62	131 839,64	41,64
TOTAL(IV)	143 860,75	45,23	152 188,79	48,07
TOTAL PASSIF	318 038,71	100,00	316 596,18	100,00
ENGAGEMENTS REÇUS				
Legs nets à réaliser :				
- acceptés par les organes statutairement compétents				
- autorisés par l'organisme de tutelle				
Dons en nature restant à vendre				
ENGAGEMENTS DONNÉS				

COMPTE DE RÉSULTAT		Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)		%	
	France	Exportation	Total	%	Total	%	Variation	%	
PRODUITS D'EXPLOITATION:									
Prestations de services	695 014,42		695 014,42	100,00	624 564,19	100,00	70 450	11,28	
Montants nets produits d'expl.	695 014,42		695 014,42	100,00	624 564,19	100,00	70 450	11,28	
AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION:									
Subventions d'exploitation			185 938,30	26,75	206 673,00	33,09	-20 735	-10,02	
Cotisations			1 710,00	0,25	1 600,00	0,26	110	6,88	
Autres produits			326,00	0,05	7,29	0,00	319	N/S	
Reprise sur provisions, dépréciations			560,10	0,08			560	N/S	
Transfert de charges			7 418,26	1,07	6 470,77	1,04	948	14,65	
Sous-total des autres produits d'exploitation			195 952,66	28,19	214 751,06	34,38	-18 799	-8,74	
Total des produits d'exploitation (I)			890 967,08	128,19	839 315,25	134,38	51 652	6,15	
Quotes-parts de résultat sur opérations faites en commun									
PRODUITS FINANCIERS:									
Autres intérêts et produits assimilés			688,30	0,10	1 128,84	0,18	-440	-39,00	
Total des produits financiers (III)			688,30	0,10	1 128,84	0,18	-440	-39,00	
PRODUITS EXCEPTIONNELS:									
Sur opérations de gestion			1 000,00	0,14	449,87	0,07	551	122,72	
Sur opérations en capital			5 210,00	0,75	1 740,00	0,28	3 470	199,43	
Total des produits exceptionnels (IV)			6 210,00	0,89	2 189,87	0,35	4 021	183,69	
TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)			897 865,38	129,19	842 633,96	134,92	55 232	6,55	
(+) Report des ressources non utilisées des exercices antérieurs			17 892,00	2,57			17 892	N/S	
SOLDE DEBITEUR = DEFICIT							-3 978,99	-0,63	3 978
TOTAL GENERAL			915 757,38	131,76	846 612,95	135,55	69 145	8,17	
CHARGES D'EXPLOITATION:									
Autres achats non stockés			7 421,01	1,07	18 180,50	2,91	-10 759	-59,17	
Services extérieurs			35 543,03	5,11	36 425,38	5,83	-882	-2,41	
Autres services extérieurs			81 198,82	11,68	78 448,28	12,56	2 750	3,51	
Impôts, taxes et versements assimilés			31 974,40	4,60	28 702,00	4,60	3 272	11,40	
Salaires et traitements			492 420,47	70,85	457 219,85	73,21	35 201	7,70	
Charges sociales			204 191,44	29,38	190 717,81	30,54	13 474	7,06	
Autres charges de personnel			10 360,40	1,49	10 649,52	1,71	-289	-2,70	
Dotations aux amortissements et aux dépréciations									
.Sur immobilisations : dotation aux amortissements			14 048,96	2,02	6 336,84	1,01	7 712	121,72	
.Sur actif circulant : dotation aux dépréciations					1 612,35	0,26	-1 612	-100,00	
Autres charges			657,30	0,09	130,46	0,02	527	405,38	
Total des charges d'exploitation (I)			877 815,83	126,30	828 422,99	132,64	49 393		
Quotes-parts de résultat sur opérations faites en commun									
CHARGES FINANCIERES:									
Intérêts et charges assimilées			9,98	0,00	175,96	0,03	-166	-94,85	
Total des charges financières (III)			9,98	0,00	175,96	0,03	-166	-94,85	
CHARGES EXCEPTIONNELLES:									
Sur opérations de gestion			51,00	0,01	122,00	0,02	-71	-58,19	

COMPTE DE RÉSULTAT (suite)	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)	%
<i>Total des charges exceptionnelles (IV)</i>	51,00	0,01	122,00	0,02	-71	-58,19
TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V + VI)	877 876,81	126,31	828 720,95	132,69	49 156	5,93
(-)Engagements à réaliser sur ressources affectées	14 652,00	2,11	17 892,00	2,86	-3 240	-18,10
SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT	23 228,57	3,34			23 228	N/S
TOTAL GENERAL	915 757,38	131,76	846 612,95	135,55	69 145	8,17
EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE						
PRODUITS :						
Bénévolat						
Prestations en nature						
Dons en nature						
TOTAL						
CHARGES :						
Secours en nature						
Mise à disposition gratuite de biens et services						
Prestations						
Personnel bénévole						
TOTAL						

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)				Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)	
	Brut	Amort. & Prov	Net	%	Net	%
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES:						
Concessions, brevets, droits similaires	16 227,93	16 211,32	16,61	0,01	2 990,00	0,94
20500000 LOGICIEL	16 227,93		16 227,93	5,10	10 247,93	3,24
28050000 AMORT LOGICIEL		16 211,32	-16 211,32	-5,09	-7 257,93	-2,28
IMMOBILISATIONS CORPORELLES:						
Autres immobilisations corporelles	28 300,03	20 616,87	7 683,16	2,42	9 695,01	3,06
21830000 MAT.BUREAU & INFORMA	24 321,30		24 321,30	7,65	23 795,33	7,52
21840000 MOBILIER	3 978,73		3 978,73	1,25	3 978,73	1,26
28183000 AMT MAT.BUR ET INFOR		17 127,74	-17 127,74	-5,38	-15 500,88	-4,89
28184000 AMORTISSEMENTS MOBILIER		3 489,13	-3 489,13	-1,09	-2 578,17	-0,80
IMMOBILISATIONS FINANCIERES:						
Autres titres immobilisés	15,00		15,00	0,00	15,00	0,00
27110000 ACTIONS	15,00		15,00	0,00	15,00	0,00
Autres immobilisations financières	1 150,00		1 150,00	0,36	1 150,00	0,36
27500000 DEPOTS ET CAUTIONNEM	1 150,00		1 150,00	0,36	1 150,00	0,36
TOTAL (I)	45 692,96	36 828,19	8 864,77	2,79	13 850,01	4,37
STOCKS ET EN COURS:						
Créances usagers et comptes rattachés	213 157,69	1 612,35	211 545,34	66,52	154 791,19	48,89
41101000 CLIENTS	98 006,44		98 006,44	30,82	51 117,96	16,15
41600000 CREANCES DOUTEUSES	1 612,35		1 612,35	0,51	2 172,45	0,69
41810000 CLIENTS FACT. A ETABLIR	113 538,90		113 538,90	35,70	103 673,23	32,75
49100000 PROV.DEPR.USAGERS &		1 612,35	-1 612,35	-0,50	-2 172,45	-0,68
Autres créances	6 168,13		6 168,13	1,94	42 906,55	13,55
Autres						
44100000 SUBVENTION A RECEVOIR					32 252,00	10,19
44100001 SUBVENTION A RECEVOIR INVEST					6 960,00	2,20
46870000 PRODUITS A RECEVOIR	6 168,13		6 168,13	1,94	3 694,55	1,17
Disponibilités	90 318,29		90 318,29	28,40	104 388,16	32,97
51211000 B.N.P.					3 594,33	1,14
51212000 B.N.P. COMPTE EPARGNE	128,31		128,31	0,04	126,41	0,04
51260000 C.C.M. STRASBOURG VOSGES	34 347,95		34 347,95	10,80	22 740,16	7,18
51260100 COMPTE CCMLIVRET BLEU N 36470	51 230,53		51 230,53	16,11	76 844,13	24,27
51262000 CAISSE EPARGNE C/C N 087704320	4 553,10		4 553,10	1,43	977,87	0,31
53100000 CAISSE	58,40		58,40	0,02	105,26	0,03
Charges constatées d'avance	1 142,18		1 142,18	0,36	660,27	0,21
48600000 CHARGES CONST.AVANCE	1 142,18		1 142,18	0,36	660,27	0,21
TOTAL (II)	310 786,29	1 612,35	309 173,94	97,21	302 746,17	95,63
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)						
Primes de remboursement des emprunts (IV)						
Ecarts de conversion actif (V)						
TOTAL ACTIF	356 479,25	38 440,54	318 038,71	100,00	316 596,18	100,00

PASSIF	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)	
FONDS ASSOCIATIFS ET RESERVES:				
FONDS PROPRES				
Fonds associatifs sans droit de reprise	10 000,00	3,14	15 000,00	4,74
10100000 CAPITAL SOCIAL	10 000,00	3,14	15 000,00	4,74
Réserves	126 295,39	39,71	130 274,38	41,15
10680000 AUTRES RESERVES	126 295,39	39,71	130 274,38	41,15
Résultat de l'exercice	23 228,57	7,30	-3 978,99	-1,25
AUTRES FONDS ASSOCIATIFS				
-Fonds associatifs avec droit de reprise				
. Résultats sous contrôle de tiers financeurs				
-Subventions d'investissement sur biens non renouvelables	2,00	0,00	5 220,00	1,65
13100000 SUBV EQUIPT RENOUVEL	6 952,00	2,19	6 960,00	2,20
13910000 SUBV ETAT INSCR RESU	-6 950,00	-2,18	-1 740,00	-0,54
TOTAL (I)	159 525,96	50,16	146 515,39	46,28
TOTAL (II)				
FONDS DEDIÉS				
. Sur subventions de fonctionnement	14 652,00	4,61	17 892,00	5,65
19400000 FONDS DEDIÉS SUBVENTION FONCTI	14 652,00	4,61	17 892,00	5,65
TOTAL (III)	14 652,00	4,61	17 892,00	5,65
DETTES				
Emprunts et dettes assimilées			1 324,21	0,42
16401000 CCM EMPRUNT 15000			1 324,21	0,42
Fournisseurs et comptes rattachés	11 487,13	3,61	19 024,94	6,01
40105000 DETTES AU 31/05	108,00	0,03		
40106000 DETTES AU 29/06	14,70	0,00		
40110000 FOURNISSEURS			14 138,64	4,47
40111000 DETTES AU 30/11	1 368,72	0,43		
40112000 DETTES AU 31/12	5 042,45	1,59		
40810000 FOURNISSEURS FNP	4 953,26	1,56	4 886,30	1,54
Autres	132 373,62	41,62	131 839,64	41,64
40400000 FOURNISSEURS D'IMMOBILISATIONS	2 990,00	0,94		
42100000 PERSONNEL REMUNERAT.	32 345,49	10,17	32 791,75	10,36
42820000 DETTES PROVISIO. POUR CONGES P	40 850,30	12,84	43 892,98	13,86
43100000 URSSAF	18 952,00	5,96	19 063,00	6,02
43730000 CAISSE RETRAITE	13 213,64	4,15	11 246,00	3,55
43750000 PREVOYANCE SIMAX	2 026,31	0,64	1 888,23	0,60
43770000 FORMATION PROF. CONT UNIFORMATION	2 565,34	0,81	2 123,00	0,67
43790000 IJSS	753,48	0,24	753,48	0,24
43820000 CH.SOC.DETTE CONG.A	16 499,00	5,19	17 557,20	5,55
44800000 TAXE SUR SALAIRE	2 178,06	0,68	2 524,00	0,80
TOTAL (IV)	143 860,75	45,23	152 188,79	48,07
TOTAL PASSIF	318 038,71	100,00	316 596,18	100,00

PASSIF	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)	Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)
<u>ENGAGEMENTS REÇUS</u> Legs nets à réaliser : - acceptés par les organes statutairement compétents - autorisés par l'organisme de tutelle Dons en nature restant à vendre <u>ENGAGEMENTS DONNÉS</u>		

COMPTE DE RÉSULTAT		Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)		%	
	France	Exportation	Total	%	Total	%	Variation	%	
PRODUITS D'EXPLOITATION:									
Prestations de services	695 014,42		695 014,42	100,00	624 564,19	100,00	70 450	11,28	
70611000 INTERPRETARIAT	597 778,67		597 778,67	86,01	535 866,99	85,80	61 912	11,55	
70612000 FORMATIONS	32 696,60		32 696,60	4,70	27 181,50	4,35	5 515	20,29	
70613000 DOCUMENTATIONS OUTILS PE	812,12		812,12	0,12	277,10	0,04	535	193,14	
70614000 CONSEIL METHODOLOGIQUE	3 831,25		3 831,25	0,55	8 000,00	1,28	-4 169	-52,10	
70616000 CONFERENCE NATIONALE	9 674,20		9 674,20	1,39			9 674	N/S	
70800001 TRANSPORTS	50 221,58		50 221,58	7,23	53 238,60	8,52	-3 017	-5,66	
Montants nets produits d'expl.	695 014,42		695 014,42	100,00	624 564,19	100,00	70 450	11,28	
AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION:									
Subventions d'exploitation			185 938,30	26,75	206 673,00	33,09	-20 735	-10,02	
74120022 MIN INT DAIC					31 500,00	5,04	-31 500	-100,00	
74120023 MIN SANTE DGS - Colloque			10 000,00	1,44			10 000	N/S	
74120030 EMPLOI AIDE - FONJEP			5 011,00	0,72	7 263,00	1,16	-2 252	-31,00	
74130010 DRJSCS			73 000,00	10,50	73 000,00	11,69		0,00	
74130011 ACSE REGION CUCS			2 000,00	0,29			2 000	N/S	
74140011 REGION ALSACE COLLOQUE			3 000,00	0,43			3 000	N/S	
74140020 DRDFE - PREFECTURE BAS RHIN			2 000,00	0,29	2 000,00	0,32		0,00	
74150011 CONSEIL GEN. 67 - PREVENTION SANTE			1 500,00	0,22	1 500,00	0,24		0,00	
74150020 CUS COM URB STRASBOURG			2 000,00	0,29	2 000,00	0,32		0,00	
74160010 VILLE DE STRASBOURG			3 000,00	0,43	3 000,00	0,48		0,00	
74160011 VILLE DE SCHILTIGHEIM			1 000,00	0,14	1 000,00	0,16		0,00	
74160013 VILLE DE COLMAR			1 100,00	0,16	1 100,00	0,18		0,00	
74160014 VILLE ILLKIRCH			500,00	0,07			500	N/S	
74160015 VILLE STRASBOURG COLLOQUE			2 250,00	0,32			2 250	N/S	
74170010 ARS - INTERPRETARIAT			40 000,00	5,76	40 000,00	6,40		0,00	
74170011 ARS - PERSONNES AGEES			2 500,00	0,36	1 500,00	0,24	1 000	66,67	
74170014 ARS - SEXUALITE VIH DDF			3 500,00	0,50	3 500,00	0,56		0,00	
74170016 ARS SPECIALE			330,00	0,05	400,00	0,06	-70	-17,49	
74170019 ARS CLJ MULHOUSE			26 086,00	3,75	26 042,00	4,17	44	0,17	
74180020 REGIME LOCAL D'ASSURANCE MALADIE			7 161,30	1,03	7 800,00	1,25	-639	-8,18	
74200012 SIDACTION - DDF					2 068,00	0,33	-2 068	-100,00	
74200013 INPES					3 000,00	0,48	-3 000	-100,00	
Cotisations			1 710,00	0,25	1 600,00	0,26	110	6,88	
75600000 COTISATIONS DES MEMBRES			1 440,00	0,21	990,00	0,16	450	45,45	
75600100 COTIS. MEMBRES SS FACT			270,00	0,04	610,00	0,10	-340	-55,73	
Autres produits			326,00	0,05	7,29	0,00	319	N/S	
75800000 PRODUITS DIVERS GESTION COURAN			326,00	0,05	7,29	0,00	319	N/S	
Reprise sur provisions, dépréciations			560,10	0,08			560	N/S	
78174000 REP.PROV.DEPREC.CREA			560,10	0,08			560	N/S	
Transfert de charges			7 418,26	1,07	6 470,77	1,04	948	14,65	
79100000 TRANSFERTS DE CHARGES D'EXPLOI			7 418,26	1,07	6 470,77	1,04	948	14,65	
Sous-total des autres produits d'exploitation			195 952,66	28,19	214 751,06	34,38	-18 799	-8,74	
Total des produits d'exploitation (I)			890 967,08	128,19	839 315,25	134,38	51 652	6,15	
Quotes-parts de résultat sur opérations faites en commun									
PRODUITS FINANCIERS:									
Autres intérêts et produits assimilés			688,30	0,10	1 128,84	0,18	-440	-39,00	
76800000 AUTRES PRODUITS FINA			688,30	0,10	1 128,84	0,18	-440	-39,00	
Total des produits financiers (III)			688,30	0,10	1 128,84	0,18	-440	-39,00	
PRODUITS EXCEPTIONNELS:									

COMPTE DE RÉSULTAT (suite)	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)	%
Sur opérations de gestion	1 000,00	0,14	449,87	0,07	551	122,72
77130000 LIBERALITES EXCEPT.R	1 000,00	0,14			1 000	N/S
77200000 PRODUITS EXERC.ANTER			449,87	0,07	-449	-100,00
Sur opérations en capital	5 210,00	0,75	1 740,00	0,28	3 470	199,43
77700000 QU.PART SUBV.VIRE RE	5 210,00	0,75	1 740,00	0,28	3 470	199,43
Total des produits exceptionnels (IV)	6 210,00	0,89	2 189,87	0,35	4 021	183,69
TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)	897 865,38	129,19	842 633,96	134,92	55 232	6,55
(+)Report des ressources non utilisées des exercices antérieurs	17 892,00	2,57			17 892	N/S
78940000 REPRISE ENGAGEMENT REALISE	17 892,00	2,57			17 892	N/S
SOLDE DEBITEUR = DEFICIT			-3 978,99	-0,63	3 978	-100,00
TOTAL GENERAL	915 757,38	131,76	846 612,95	135,55	69 145	8,17
CHARGES D'EXPLOITATION:						
Autres achats non stockés	7 421,01	1,07	18 180,50	2,91	-10 759	-59,17
60400000 ACHATS ETUDES / PRESTATIONS	3 850,28	0,55	3 514,38	0,56	336	9,56
60400002 ACHATS ETUDES GTRC			7 392,00	1,18	-7 392	-100,00
60610000 EAU , ELECTRICITE ...	840,20	0,12	747,76	0,12	93	12,45
60630000 PETIT EQUIPEMENT	896,90	0,13	3 265,63	0,52	-2 369	-72,55
60640000 FOURNITURES ADMINISTRATIVES	1 833,63	0,26	3 259,09	0,52	-1 426	-43,75
60680000 AUTRES ACHATS			1,64	0,00	-1	-100,00
Services extérieurs	35 543,03	5,11	36 425,38	5,83	-882	-2,41
61320000 LOCATIONS IMMOBILIER	15 300,44	2,20	13 608,36	2,18	1 692	12,43
61350000 LOCATIONS DE MATERIE	1 427,42	0,21	1 320,40	0,21	107	8,11
61350001 LOCATION ALCATEL	912,20	0,13	912,20	0,15	0,00	0,00
61400000 CHARGES LOCATIVES	3 957,31	0,57	4 291,55	0,69	-334	-7,77
61500000 ENTRETIEN ET REPARATIONS	6 240,26	0,90	6 778,53	1,09	-538	-7,93
61510000 ENTRETIEN LOCAUX	705,87	0,10	716,41	0,11	-11	-1,53
61560000 MAINTENANCE	3 899,89	0,56	5 769,32	0,92	-1 870	-32,40
61600000 PRIMES D'ASSURANCES	1 865,74	0,27	1 567,82	0,25	298	19,02
61810000 DOCUMENTATIONS	1 233,90	0,18	1 460,79	0,23	-227	-15,54
Autres services extérieurs	81 198,82	11,68	78 448,28	12,56	2 750	3,51
62260000 HONORAIRES			179,40	0,03	-179	-100,00
62260001 HONORAIRE GESTION & STRATEGIES	4 441,94	0,64	4 525,84	0,72	-84	-1,85
62260002 HONORAIRE COMMISSAIRES AUX COMPTES	1 800,00	0,26	1 800,00	0,29	0,00	0,00
62260003 HONORAIRE AVOCATS			71,76	0,01	-71	-100,00
62260004 HONORAIRE EXPERTISE LINGUISTIQUE	369,00	0,05	490,00	0,08	-121	-24,68
62260005 HONORAIRE TRADUCTION-INTERPRETIARIAT	1 171,98	0,17	130,88	0,02	1 041	800,77
62270000 FRAIS ACTES & CONTEN			50,00	0,01	-50	-100,00
62340000 DONS CADEAUX			300,00	0,05	-300	-100,00
62360000 CATALOGUES BROCHURES	892,22	0,13	1 913,25	0,31	-1 021	-53,36
62510000 VOYAGES ET DEPLACEMENTS	28 421,66	4,09	31 376,00	5,02	-2 955	-9,41
62520000 DEPLACEMENTS BUS	9 245,19	1,33	6 238,98	1,00	3 007	48,20
62530000 DEPLACEMENTS TRAIN	8 836,90	1,27	6 616,40	1,06	2 220	33,56
62535000 DEPLACEMENT BAREME TRAIN	848,30	0,12	5 783,60	0,93	-4 935	-85,33
62560000 MISSIONS RECEPTIONS	3 456,07	0,50	4 702,94	0,75	-1 246	-26,49
62560001 MISSION COLLOQUE	15 031,26	2,16	1 613,16	0,26	13 418	831,87
62560002 MISSION GTRC			6 501,41	1,04	-6 501	-100,00
62610000 FRAIS POSTAUX	1 579,60	0,23	2 017,50	0,32	-438	-21,71
62620000 FRAIS DE TELECOMMUNICATIONS	4 271,70	0,61	3 512,93	0,56	759	21,61
62620001 FRAIS TELECOM FAX	234,89	0,03	242,49	0,04	-8	-3,30
62700000 SERV.BANCAIRES & ASS	410,11	0,06	186,74	0,03	224	120,43
62810000 COTISATIONS	188,00	0,03	195,00	0,03	-7	-3,58
Impôts, taxes et versements assimilés	31 974,40	4,60	28 702,00	4,60	3 272	11,40
63110000 TAXE S/LES SALAIRES	26 300,06	3,78	23 816,00	3,81	2 484	10,43
63330000 FORM.PROFESS.CONTINU	5 674,34	0,82	4 886,00	0,78	788	16,13
Salaires et traitements	492 420,47	70,85	457 219,85	73,21	35 201	7,70
64110000 SALAIRES & APPOINTEM	494 378,90	71,13	444 128,85	71,11	50 250	11,31
64120000 CONGES PAYES	-3 042,68	-0,43	9 300,42	1,49	-12 342	-132,70
64140000 INDEMNITES ET AVANTAGES DIVERS	1 084,25	0,16	3 790,58	0,61	-2 706	-71,39
Charges sociales	204 191,44	29,38	190 717,81	30,54	13 474	7,06

COMPTE DE RÉSULTAT (suite)	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)	%
64510000 COTISATIONS A L'URSS	140 680,53	20,24	124 149,53	19,88	16 531	13,32
64520000 COTISTION AUX MUTUEL	605,82	0,09			605	N/S
64530000 COTISATIONS AUX CAISSES RETR.	30 383,52	4,37	27 957,89	4,48	2 426	8,68
64531000 COT.RETR.CPLT ET PRE	8 382,31	1,21	7 440,02	1,19	942	12,66
64540000 COTISATIONS ASSEDIC	20 198,24	2,91	18 863,48	3,02	1 335	7,08
64570000 MEDECINE DU TRAVAIL	4 999,22	0,72	8 586,71	1,37	-3 587	-41,77
64582000 CHARGES SOCIALES SUR CP	-1 058,20	-0,14	3 720,18	0,60	-4 778	-128,43
Autres charges de personnel	10 360,40	1,49	10 649,52	1,71	-289	-2,70
64810000 HONORAIRE FCS	5 250,40	0,76	4 928,96	0,79	322	6,53
64810001 HONORAIRE FCS	5 110,00	0,74	5 720,56	0,92	-610	-10,65
Dotations aux amortissements et aux dépréciations						
.Sur immobilisations : dotation aux amortissements	14 048,96	2,02	6 336,84	1,01	7 712	121,72
68111000 DOT.AMT IMMO INCORPO	8 953,39	1,29	2 990,00	0,48	5 963	199,43
68112000 DOT.AMT.IMMO CORPORE	5 095,57	0,73	3 346,84	0,54	1 749	52,27
.Sur actif circulant : dotation aux dépréciations			1 612,35	0,26	-1 612	-100,00
68170000 DOT/PROV. ACTIFS CIRCULANTS			1 612,35	0,26	-1 612	-100,00
Autres charges	657,30	0,09	130,46	0,02	527	405,38
65100000 REDEV.CONCES.BREV.LI	96,70	0,01	128,86	0,02	-32	-24,99
65400000 PERTES S/CREANCES IR	560,10	0,08			560	N/S
65800000 CHARGES DIVERSES GESTION COURA	0,50	0,00	1,60	0,00	-1	-100,00
Total des charges d'exploitation (I)	877 815,83	126,30	828 422,99	132,64	49 393	
Quotes-parts de résultat sur opérations faites en commun						
CHARGES FINANCIERES:						
Intérêts et charges assimilées	9,98	0,00	175,96	0,03	-166	-94,85
66116000 INTERET EMPRUNT	9,98	0,00	175,96	0,03	-166	-94,85
Total des charges financières (III)	9,98	0,00	175,96	0,03	-166	-94,85
CHARGES EXCEPTIONNELLES:						
Sur opérations de gestion	51,00	0,01	122,00	0,02	-71	-58,19
67120000 PENAL.FISCAL PENAL.C	51,00	0,01	122,00	0,02	-71	-58,19
Total des charges exceptionnelles (IV)	51,00	0,01	122,00	0,02	-71	-58,19
TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V + VI)	877 876,81	126,31	828 720,95	132,69	49 156	5,93
(-)Engagements à réaliser sur ressources affectées	14 652,00	2,11	17 892,00	2,86	-3 240	-18,10
68940000 ENGAGEMENTS A REALISER SUBV AT	14 652,00	2,11	17 892,00	2,86	-3 240	-18,10
SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT	23 228,57	3,34			23 228	N/S
TOTAL GENERAL	915 757,38	131,76	846 612,95	135,55	69 145	8,17

EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE						
PRODUITS :						
Bénévolat						
Prestations en nature						
Dons en nature						
TOTAL						
CHARGES :						
Secours en nature						
Mise à disposition gratuite de biens et services						
Prestations						

COMPTE DE RÉSULTAT (suite)	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)	%
Personnel bénévole						
TOTAL						

MIGRATIONS SANTE ALSACE

Annexe

Annexe

Annexes

PREAMBULE

L'exercice social clos le 31/12/2012 a une durée de 12 mois.

L'exercice précédent clos le 31/12/2011 avait une durée de 12 mois.

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de 318 038.71 E.

Le résultat net comptable est un bénéfice de 23 228,57 E.

REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les conventions ci-après ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux règles de base Les comptes annuels ont été élaborés et sont présentés conformément aux principes définis par le Plan Comptable Général 1999, aux prescriptions du Code du commerce et au règlement n° 99-01 relatif aux modalités d'établissement des comptes annuels des associations et des fondations, et 99-03 relatif à la réécriture du plan comptable général, énoncés par le Comité de la Réglementation Comptable.

Les conventions générales comptables ont été appliquées, dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de base :

- continuité de l'exploitation,
- permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- indépendance des exercices,

et conformément aux règles générales d'établissement et de présentation des comptes annuels.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments est la méthode des coûts historiques. Les principales méthodes utilisées sont les suivantes :

- Amortissements de l'actif immobilisé : les biens susceptibles de subir une dépréciation sont amortis selon le mode linéaire ou dégressif sur la base de leur durée de vie économique.
- Provisions pour dépréciation d'actif : elles sont constituées pour tenir compte des risques d'irrecouvrabilité relatifs à l'actif existant à la date de clôture des comptes.

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition ou de production, compte tenu des frais nécessaires à la mise en état d'utilisation de ces biens, et après déduction des rabais commerciaux, remises, escomptes de règlements obtenus.

Annexes (suite)

NOTES SUR LE BILAN ACTIF

Actif immobilisé

Les mouvements de l'exercice sont détaillés dans les tableaux ci-dessous :

Immobilisations brutes = 45 693 E

Actif immobilisé	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	10 248	5 980		16 228
Immobilisations corporelles	27 774	3 084	2 558	28 300
Immobilisations financières	1 165			1 165
TOTAL	39 187	9 064	2 558	45 693

Amortissements et provisions d'actif = 36 828 E

Amortissements et provisions	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	7 258	8 953		16 211
Immobilisations corporelles	18 079	5 096	2 558	20 617
TOTAL	25 337	14 049	2 558	36 828

Détail des immobilisations et amortissements en fin de période

Nature des biens immobilisés	Montant	Amortis.	Valeur nette	Durée
Logiciel	16 228	16 211	17	1 ans
Mat.bureau & informa	24 321	17 128	7 194	de 3 à 5 ans
Mobilier	3 979	3 489	490	4 ans
TOTAL	44 528	36 828	7 700	

Etat des créances = 221 618 E

Etat des créances	Montant brut	A un an	A plus d'un an
Actif immobilisé	1 150		1 150
Actif circulant & charges d'avance	220 468	220 468	
TOTAL	221 618	220 468	1 150

Provisions pour dépréciation = 1 612 E

Nature des provisions	A l'ouverture	Augmentation	utilisées	non utilisées	A la clôture
Comptes de tiers	2 172			560	1 612
TOTAL	2 172			560	1 612

Produits à recevoir par postes du bilan = 119 707 E

Produits à recevoir		Montant	
	Clients et comptes rattachés		113 539
	Autres créances		6 168
	TOTAL		119 707

Charges constatées d'avance = 1 142 E

Les charges constatées d'avance ne sont composées que de charges ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur.

Annexes (suite)

NOTES SUR LE BILAN PASSIF

Etat des dettes = 143 861 E

Etat des dettes	Montant total	De 0 à 1 an	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans
Fournisseurs	11 487	11 487		
Dettes fiscales & sociales	129 384	129 384		
Dettes sur immobilisations	2 990	2 990		
TOTAL	143 861	143 861		

Charges à payer par postes du bilan = 64 481 E

Charges à payer	Montant
Fournisseurs	4 953
Dettes fiscales & sociales	59 527
TOTAL	64 481

Nom du financeur	Motif de la subvention	Montant notifié 2012	Montant perçu 2012	Montant restant à percevoir en 2013	Montant perçu d'avance en 2012
ARS ALSACE	interprétariat en faveur des demandeurs d'asile	40 000,00	40 000,00		
FONJEP	Actions collectives	5 068,00	5 011,00		
Ville de Strasbourg	Colloque	2 250,00	2 250,00		
Région Alsace	Colloque	3 000,00	3 000,00		
Ministère de la Santé	Colloque	10 000,00	10 000,00		
ARS ALSACE	Vaccinations	330,00	330,00		
ARS ALSACE	Contraception / VIH / Droit des femmes	3 500,00	3 500,00		
Préfecture	Contraception / VIH / Droit des femmes	2 000,00	2 000,00		
ARS ALSACE	Personnes âgées	2 500,00	2 500,00		
VILLE DE SCHILTIGHEIM	interprétariat	1 000,00	1 000,00		
VILLE DE COLMAR	interprétariat	1 100,00	1 100,00		
VILLE DE STRASBOURG	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	3 000,00	3 000,00		
Régime local d'Assurance Maladie	Prévention cancers	23 871,00	7 161,00	16710	
Communauté Urbaine de Strasbourg	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	2000	2000		
Ville d'Illkirch	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	500	500		
Agence nationale pour la cohésion sociale	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	2000	2000		
Conseil Général	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	1 500,00	1 500,00		
Préfecture	Interprétariat, Actions collectives	73 000,00	73 000,00		
ARS Mulhouse	Coordination de l'interprétariat	26 086,00	26 086,00		14652
	TOTAL	202 705,00	185 938,00	16 710,00	

Analyse des fonds dédiés

Nature des fonds	Montant au début de l'exercice	Aug. Enga. à réaliser s/ subv. Attribuées	Dim. fonds dédiés utilisés au cours de l'exercice	Montant net à la fin de l'exercice	Dont part non mouvementée depuis au moins 2 ans
Projet " Coordination de l'interprétariat "	17 892	14 652	17 892	14 652	0
TOTAL	17 892	14 652	17 892	14 652	0

Annexes (suite)

NOTES SUR LE COMPTE DE RESULTAT

Ventilation du chiffre d'affaires = 695 014 E

Le chiffre d'affaires de l'exercice se décompose de la manière suivante :

Nature du chiffre d'affaires	Montant HT	Taux
Prestations de services	644 793	92,77 %
Produits des activités annexes	50 222	7,23 %
TOTAL	695 014	100.00 %

Autres informations relatives au compte de résultat

Les postes de charges et produits composant le résultat de l'exercice figurent au compte de résultat des états financiers.

On pourra s'y reporter ainsi qu'à la plaquette financière annuelle, documents qui fournissent une information plus détaillée.

Annexes (suite)

AUTRES INFORMATIONS

1) Rémunération des dirigeants

Au sein de l'association, le montant des rémunérations et avantages en nature des trois plus hauts cadres dirigeants bénévoles et salariés visés par l'article 20 de la loi n°2006-586 du 23 mai 2006 relative au volontariat associatif et à l'engagement éducatif n'est pas communiqué.

En effet, compte tenu de l'organisation et de la répartition des pouvoirs au sein de la structure, cette information reviendrait à indiquer une rémunération individuelle.

2) Mention sur les honoraires du CAC facturés en 2012 :

Les honoraires du commissaire aux comptes facturés en 2012 au titre de sa mission légale se sont élevés à 1 800 euros TTC.

3) Les engagements pour départ à la retraite n'ont pas fait l'objet d'une provision dans les comptes de l'exercice.

Au 31.12.2012 le total des engagements pour départ à la retraite est évalué à **15 312** euros brut.

4) Au 31.12.2012, le volume d'heures de formation cumulé par les salariés correspond au droit acquis au titre du DIF s'élève à 1 774 heures.

5) Subvention de fonctionnement partiellement utilisées

Lorsqu'une subvention de fonctionnement inscrite en produits au cours de l'exercice n'a pu être utilisée en totalité, l'engagement d'emploi pris par l'association envers le tiers financeur est inscrit en charges au compte "Engagement à réaliser sur subventions attribuées" par le crédit du compte de passif du bilan "Fonds dédiés sur subvention de fonctionnement". Les sommes inscrites sur cette rubrique "fonds dédiés" sont reprises en produits au compte de résultat des exercices suivants au rythme de la réalisation des engagements.

Le montant des fonds dédiés se monte à 14 652 euros au 31/12/12 contre 17 892 euros au 31/12/11.

6) Contrat d'apport

ALSACE ACTIVE a fait apport avec droit de reprise à l'association migration santé alsace d'une somme de 15 000 € afin de compléter ses fonds propres.

Cet apport a été remboursé à hauteur de 5 000 en 2012.

Annexes (suite)

DETAIL DES POSTES CONCERNES PAR LE CHEVAUCHEMENT D'EXERCICE

Les comptes détaillés dans les tableaux suivants concernent les écritures comptables relatives à l'indépendance des exercices.

Produits à recevoir = 119 707 E

Produits à recevoir sur clts et comptes rattachés	Montant
Clients fact. a etablr(41810000)	113 539
TOTAL	113 539

Produits à recevoir sur autres créances	Montant
Produits a recevoir(46870000)	6 168
TOTAL	6 168

Charges constatées d'avance = 1 142 E

Charges constatées d'avance	Montant
Charges const.avance(48600000)	1 142
TOTAL	1 142

Charges à payer = 64 481 E

Dettes fournisseurs et comptes rattachés	Montant
Fournisseurs fnp(40810000)	4 953
TOTAL	4 953

Dettes fiscales et sociales	Montant
Dettes provisio. pour congés p(42820000)	40 850
Ch.soc.dette cong.a(43820000)	16 499
Taxe sur salaire(44800000)	2 178
TOTAL	59 527

MIGRATIONS SANTE ALSACE

Soldes intermédiaires de gestion

Soldes intermédiaires de gestion

SOLDES INTERMÉDIAIRES DE GESTION	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)	du 01/01/2011 au 30/06/2011 (06 mois)	Variation absolue (12 / 06)	%
Ventes de marchandises				
- Cout direct d'achat				
+/- Variation du stock de marchandises				
Marge commerciale (I)				
<i>Taux de marge commerciale</i>	%	%		
+ Production vendue	695 014	333 632	361 382	108,32
+ Production stockée				
+ Production immobilisée				
Production de l'exercice	695 014	333 632	361 382	108,32
- Matières premières et approvisionnements consommés				
- Sous traitance directe	3 850	3 404	446	13,10
Marge brute sur production (II)	691 164	330 227	360 937	109,30
<i>Taux de marge brute sur production</i>	<i>99,45 %</i>	<i>98,98 %</i>		
Marge brute globale (I + II)	691 164	330 227	360 937	109,30
<i>Taux de marge brute globale</i>	<i>99,45 %</i>	<i>98,98 %</i>		
- Services extérieurs et autres charges externes	120 313	61 697	58 616	95,01
Valeur ajoutée produite	570 852	268 530	302 322	112,58
<i>Valeur ajoutée / chiffre d'affaires</i>	<i>82,14 %</i>	<i>80,49 %</i>		
+ Subventions d'exploitation	185 938	73 316	112 622	153,61
- Impôts, taxes et versements assimilés	31 974	13 985	17 989	128,63
- Salaires et traitements	492 420	225 963	266 457	117,92
- Charges sociales	214 552	96 458	118 094	122,43
Excédent brut d'exploitation	17 843	5 439	12 404	228,06
<i>Excédent brut d'exploitation / chiffre d'affaires</i>	<i>2,57 %</i>	<i>1,63 %</i>		
+ Reprises sur amortissements et provisions	560		560	N/S
- Dotations aux amortissements sur immobilisations	14 049	1 192	12 857	N/S
- Dotations aux provisions sur immobilisations				
- Dotations aux provisions sur actif circulant				
- Dotations aux provisions pour risques et charges				
+ Autres produits de gestion courante	2 036	1 006	1 030	102,39
- Autres charges de gestion courante	657	93	564	606,45
+ Transfert de charges d'exploitation	7 418		7 418	N/S
Résultat d'exploitation (hors charges et produits financiers)	13 151	5 161	7 990	154,81
<i>Résultat d'exploitation / chiffre d'affaires</i>	<i>1,89 %</i>	<i>1,55 %</i>		
+ Bénéfice attribué (quote part sur opérations en commun)				
- Perte supportée (quote part sur opérations en commun)				
+ Produits financiers de participations				
+ Produits des autres valeurs mobilières et créances				
+ Autres intérêts et produits assimilés	688		688	N/S
+ Reprises sur provisions financières				
+ Différences positives de change				
+ Produits nets sur cessions valeurs mobilières placement				
- Dotations financières aux amortissements et provisions				
- Intérêts et charges assimilées	10	112	-102	-91,06
- Différences négatives de change				
- Charges nettes sur cessions valeurs mobilières placements				
Résultat courant avant impôts	13 830	5 049	8 781	173,92
<i>Résultat courant / chiffre d'affaires</i>	<i>1,99 %</i>	<i>1,51 %</i>		
+ Produits exceptionnels sur opérations de gestion	1 000	450	550	122,22
+ Produits exceptionnels sur opérations en capital	5 210		5 210	N/S
+ Reprises sur provisions & transferts de charges exceptionnels				
- Charges exceptionnelles sur opérations de gestion	51	105	-54	-51,42
- Charges exceptionnelles sur opérations en capital				
- Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions				
Résultat exceptionnel	6 159	345	5 814	N/S
- Participation des salariés aux résultats				
- Impôt sur les bénéfices	-3 240		-3 240	N/S
Résultat Net Comptable	23 229	5 394	17 835	330,65
<i>Résultat net / chiffre d'affaires</i>	<i>3,34 %</i>	<i>1,62 %</i>		

SOLDES INTERMÉDIAIRES DE GESTION	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)	du 01/01/2011 au 30/06/2011 (06 mois)	Variation absolue (12 / 06)	%
Ventes de marchandises				
- Cout direct d'achat				
+/- Variation du stock de marchandises				
Marge commerciale (I)				
Taux de marge commerciale	%	%		
+ Production vendue	695 014	333 632	361 382	108,32
70611000 INTERPRETARIAT	597 779	283 054	314 725	111,19
70612000 FORMATIONS	32 697	13 567	19 130	141,00
70613000 DOCUMENTATIONS OUTILS PEDAGOGI	812	77	735	954,55
70614000 CONSEIL METHODOLOGIQUE	3 831	3 750	81	2,16
70616000 CONFERENCE NATIONALE	9 674		9 674	N/S
70800001 TRANSPORTS	50 222	33 184	17 038	51,34
+ Production stockée				
+ Production immobilisée				
Production de l'exercice	695 014	333 632	361 382	108,32
- Matières premières et approvisionnements consommés				
- Sous traitance directe	3 850	3 404	446	13,10
60400000 ACHATS ETUDES / PRESTATIONS	3 850	3 404	446	13,10
Marge brute sur production (II)	691 164	330 227	360 937	109,30
Taux de marge brute sur production	99,45 %	98,98 %		
Marge brute globale (I + II)	691 164	330 227	360 937	109,30
Taux de marge brute globale	99,45 %	98,98 %		
- Services extérieurs et autres charges externes	120 313	61 697	58 616	95,01
60610000 EAU , ELECTRICITE ...	840	410	430	104,88
60630000 PETIT EQUIPEMENT	897	1 021	-124	-12,13
60640000 FOURNITURES ADMINISTRATIVES	1 834	1 351	483	35,75
61320000 LOCATIONS IMMOBILIER	15 300	6 629	8 671	130,80
61350000 LOCATIONS DE MATERIE	1 427	660	767	116,21
61350001 LOCATION ALCATEL	912	456	456	100,00
61400000 CHARGES LOCATIVES	3 957	2 100	1 857	88,43
61500000 ENTRETIEN ET REPARATIONS	6 240	3 267	2 973	91,00
61510000 ENTRETIEN LOCAUX	706		706	N/S
61560000 MAINTENANCE	3 900	3 759	141	3,75
61600000 PRIMES D'ASSURANCES	1 866	784	1 082	138,01
61810000 DOCUMENTATIONS	1 234	360	874	242,78
62260001 HONORAIRE GESTION & STRATEGIES	4 442	2 029	2 413	118,93
62260002 HONORAIRE COMMISSAIRES AUX COMPTES	1 800	875	925	105,71
62260003 HONORAIRE AVOCATS		72	-72	-100,00
62260004 HONORAIRE EXPERTISE LINGUISTIQUE	369	210	159	75,71
62260005 HONORAIRE TRADUCTION-INTERPRETARIAT	1 172	95	1 077	N/S
62360000 CATALOGUES BROCHURES	892	1 156	-264	-22,83
62510000 VOYAGES ET DEPLACEMENTS	28 422	19 942	8 480	42,52
62520000 DEPLACEMENTS BUS	9 245	3 028	6 217	205,32
62530000 DEPLACEMENTS TRAIN	8 837	3 570	5 267	147,54
62535000 DEPLACEMENT BAREME TRAIN	848	3 758	-2 910	-77,42
62560000 MISSIONS RECEPTIONS	3 456	3 600	-144	-3,99
62560001 MISSION COLLOQUE	15 031		15 031	N/S
62610000 FRAIS POSTAUX	1 580	764	816	106,81
62620000 FRAIS DE TELECOMMUNICATIONS	4 272	1 441	2 831	196,46
62620001 FRAIS TELECOM FAX	235	121	114	94,21
62700000 SERV.BANCAIRES & ASS	410	74	336	454,05
62810000 COTISATIONS	188	165	23	13,94
Valeur ajoutée produite	570 852	268 530	302 322	112,58
Valeur ajoutée / chiffre d'affaires	82,14 %	80,49 %		
+ Subventions d'exploitation	185 938	73 316	112 622	153,61
74120023 MIN SANTE DGS - Colloque	10 000		10 000	N/S
74120030 EMPLOI AIDE - FONJEP	5 011	3 632	1 379	37,97
74130010 DRJSCS	73 000	36 500	36 500	100,00
74130011 ACSE REGION CUCS	2 000		2 000	N/S
74140011 REGION ALSACE COLLOQUE	3 000		3 000	N/S
74140020 DRDFE - PREFECTURE BAS RHIN	2 000	1 000	1 000	100,00
74150011 CONSEIL GEN. 67 - PREVENTION SANTE	1 500	1 000	500	50,00
74150020 CUS COM URB STRASBOURG	2 000	1 000	1 000	100,00
74160010 VILLE DE STRASBOURG	3 000	1 500	1 500	100,00
74160011 VILLE DE SCHILTIGHEIM	1 000	500	500	100,00
74160013 VILLE DE COLMAR	1 100	550	550	100,00
74160014 VILLE ILLKIRCH	500		500	N/S
74160015 VILLE STRASBOURG COLLOQUE	2 250		2 250	N/S

SOLDES INTERMÉDIAIRES DE GESTION (suite)	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)	du 01/01/2011 au 30/06/2011 (06 mois)	Variation absolue (12 / 06)	%
74170010 ARS - INTERPRETARIAT	40 000		40 000	N/S
74170011 ARS - PERSONNES AGEES	2 500		2 500	N/S
74170014 ARS - SEXUALITE VIH DDF	3 500		3 500	N/S
74170015 ARS CONTRAT		22 500	-22 500	-100,00
74170016 ARS SPECIALE	330	200	130	65,00
74170019 ARS CLJ MULHOUSE	26 086		26 086	N/S
74180020 REGIME LOCAL D'ASSURANCE MALADIE	7 161	3 900	3 261	83,62
74200012 SIDACTION - DDF		1 034	-1 034	-100,00
- Impôts, taxes et versements assimilés	31 974	13 985	17 989	128,63
63110000 TAXE S/LES SALAIRES	26 300	11 367	14 933	131,37
63330000 FORM.PROFESS.CONTINU	5 674	2 619	3 055	116,65
- Salaires et traitements	492 420	225 963	266 457	117,92
64110000 SALAIRES & APPOINTEM	494 379	217 053	277 326	127,77
64120000 CONGES PAYES	-3 043	8 202	-11 245	-137,09
64140000 INDEMNITES ET AVANTAGES DIVERS	1 084	708	376	53,11
- Charges sociales	214 552	96 458	118 094	122,43
64510000 COTISATIONS A L'URSS	140 681	60 392	80 289	132,95
64520000 COTISTION AUX MUTUEL	606		606	N/S
64530000 COTISATIONS AUX CAISSES RETR.	30 384	16 795	13 589	80,91
64531000 COT.RETR.CPLT ET PRE	8 382		8 382	N/S
64540000 COTISATIONS ASSEDIC	20 198	9 348	10 850	116,07
64570000 MEDECINE DU TRAVAIL	4 999	3 880	1 119	28,84
64582000 CHARGES SOCIALES SUR CP	-1 058	3 281	-4 339	-132,24
64810000 HONORAIRE FCS	5 250	432	4 818	N/S
64810001 HONORAIRE FCS	5 110	2 330	2 780	119,31
Excédent brut d'exploitation	17 843	5 439	12 404	228,06
Excédent brut d'exploitation / chiffre d'affaires	2,57 %	1,63 %		
+ Reprises sur amortissements et provisions	560		560	N/S
78174000 REP.PROV.DEPREC.CREA	560		560	N/S
- Dotations aux amortissements sur immobilisations	14 049	1 192	12 857	N/S
68111000 DOT.AMT.IMMO INCORPO	8 953		8 953	N/S
68112000 DOT.AMT.IMMO CORPORE	5 096	1 192	3 904	327,52
- Dotations aux provisions sur immobilisations				
- Dotations aux provisions sur actif circulant				
- Dotations aux provisions pour risques et charges				
+ Autres produits de gestion courante	2 036	1 006	1 030	102,39
75600000 COTISATIONS DES MEMBRES	1 440	990	450	45,45
75600100 COTIS. MEMBRES SS FACT	270	15	255	N/S
75800000 PRODUITS DIVERS GESTION COURAN	326	1	325	N/S
- Autres charges de gestion courante	657	93	564	606,45
65100000 REDEV.CONCES.BREV.LI	97	93	4	4,30
65400000 PERTES S/CREANCES IR	560		560	N/S
65800000 CHARGES DIVERSES GESTION COURA	1		1	N/S
+ Transfert de charges d'exploitation	7 418		7 418	N/S
79100000 TRANSFERTS DE CHARGES D'EXPLOI	7 418		7 418	N/S
Résultat d'exploitation (hors charges et produits financiers)	13 151	5 161	7 990	154,81
Résultat d'exploitation / chiffre d'affaires	1,89 %	1,55 %		
+ Bénéfice attribué (quote part sur opérations en commun)				
- Perte supportée (quote part sur opérations en commun)				
+ Produits financiers de participations				
+ Produits des autres valeurs mobilières et créances				
+ Autres intérêts et produits assimilés	688		688	N/S
76800000 AUTRES PRODUITS FINA	688		688	N/S
+ Reprises sur provisions financières				
+ Différences positives de change				
+ Produits nets sur cessions valeurs mobilières placement				

SOLDES INTERMÉDIAIRES DE GESTION (suite)	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)	du 01/01/2011 au 30/06/2011 (06 mois)	Variation absolue (12 / 06)	%
- Dotations financières aux amortissements et provisions				
- Intérêts et charges assimilées <i>66116000 INTERET EMPRUNT</i>	10 10	112 112	-102 -102	-91,06 -91,06
- Différences négatives de change				
- Charges nettes sur cessions valeurs mobilières placements				
Résultat courant avant impôts	13 830	5 049	8 781	173,92
Résultat courant / chiffre d'affaires	1,99 %	1,51 %		
+ Produits exceptionnels sur opérations de gestion <i>77130000 LIBERALITES EXCEPT.R</i> <i>77200000 PRODUITS EXERC.ANTER</i>	1 000 1 000	450 450	550 1 000 -450	122,22 N/S -100,00
+ Produits exceptionnels sur opérations en capital <i>77700000 QU.PART SUBV.VIRE RE</i>	5 210 5 210		5 210 5 210	N/S N/S
+ Reprises sur provisions & transferts de charges exceptionnels				
- Charges exceptionnelles sur opérations de gestion <i>67120000 PENAL.FISCAL PENAL.C</i>	51 51	105 105	-54 -54	-51,42 -51,42
- Charges exceptionnelles sur opérations en capital				
- Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions				
Résultat exceptionnel	6 159	345	5 814	N/S
- Participation des salariés aux résultats				
- Impôt sur les bénéfices <i>68940000 ENGAGEMENTS A REALISER SUBV AT</i> <i>78940000 REPRISE ENGAGEMENT REALISE</i>	-3 240 14 652 -17 892		-3 240 14 652 -17 892	N/S N/S N/S
Résultat Net Comptable	23 229	5 394	17 835	330,65
Résultat net / chiffre d'affaires	3,34 %	1,62 %		

SB CONSEIL

Société d'Expertise Comptable et de Commissariat aux Comptes
Inscrite au Conseil Régional d'Alsace de l'Ordre des Experts Comptables
Membre de la Compagnie Régionale de Colmar

MIGRATIONS SANTE ALSACE

**24 RUE DU 22 NOVEMBRE
67000 STRASBOURG**

Rapport du Commissaire aux Comptes sur les comptes annuels

Exercice clos le 31 Décembre 2012

15 rue du Parc 67205 OBERHAUSBERGEN
Sarl au capital de € 50 000 - RCS Strasbourg B 404 953 614 00017 - APE 6920Z

ASSOCIATION MIGRATIONS SANTE ALSACE

24 rue du 22 Novembre
67000 STRASBOURG

RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES SUR LES COMPTES ANNUELS

Madame la Présidente,
Mesdames, Messieurs les membres de l'Association,

En exécution du mandat qui nous a été confié par votre Assemblée Générale du 12 Juin 2012, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31/12/2012, sur:

- le contrôle des comptes annuels de l'association Migrations Santé Alsace, tels qu'ils sont joints au présent rapport
- la justification de nos appréciations
- les vérifications et informations spécifiques prévues par la loi,

Les comptes annuels ont été arrêtés par le Conseil d'Administration. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

1. OPINION SUR LES COMPTES ANNUELS

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

2. JUSTIFICATION DES APPRECIATIONS

En application des dispositions de l'article L 823-9 du Code de Commerce, relatives à la justification de nos appréciations, nous portons à votre connaissance les éléments suivants :

L'annexe expose les engagements pour départ à la retraite évalués à 15312€ et non comptabilisés comme la loi l'y autorise. Dans le cadre de notre appréciation des règles et principes comptables suivis par votre société, nous avons vérifié le caractère approprié des méthodes comptables visées ci-dessus et des informations fournies en annexe.

Les appréciations que nous avons portées sur ces éléments s'inscrivent dans notre démarche d'audit qui porte sur les comptes annuels pris dans leur ensemble et contribuent à la formation de notre opinion sans réserve exprimée dans la première partie de ce rapport.

3. VERIFICATIONS ET INFORMATIONS SPECIFIQUES

Nous avons également procédé, conformément aux normes professionnelles applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observations à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport financier du trésorier de l'association et dans les documents adressés aux membres de l'Association sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait à Oberhausbergen, le 21 mai 2013


Le commissaire aux comptes SB CONSEIL
représenté par B. SCHNITZLER

Bilan et compte de résultat

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)				Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)	
	Brut	Amort. & Prov	Net	%	Net	%
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES:						
Concessions, brevets, droits similaires	16 227,93	16 211,32	16,61	0,01	2 990,00	0,94
IMMOBILISATIONS CORPORELLES:						
Autres immobilisations corporelles	28 300,03	20 616,87	7 683,16	2,42	9 695,01	3,06
IMMOBILISATIONS FINANCIERES:						
Autres titres immobilisés	15,00		15,00	0,00	15,00	0,00
Autres immobilisations financières	1 150,00		1 150,00	0,36	1 150,00	0,36
TOTAL (I)	45 692,96	36 828,19	8 864,77	2,79	13 850,01	4,37
STOCKS ET EN COURS:						
Créances usagers et comptes rattachés	213 157,69	1 612,35	211 545,34	66,52	154 791,19	48,89
Autres créances						
Autres	6 168,13		6 168,13	1,94	42 906,55	13,55
Disponibilités	90 318,29		90 318,29	28,40	104 388,16	32,97
Charges constatées d'avance	1 142,18		1 142,18	0,36	660,27	0,21
TOTAL (II)	310 786,29	1 612,35	309 173,94	97,21	302 746,17	95,63
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)						
Primes de remboursement des emprunts (IV)						
Ecarts de conversion actif (V)						
TOTAL ACTIF	356 479,25	38 440,54	318 038,71	100,00	316 596,18	100,00

SB CONSEIL
SARL AU CAPITAL DE 50 000 €
15, rue du Parc
67205 OBERHAUSBERGEN
Tél. 03 88 56 91 62
SIRET : 404 953 614 00017
APE 6920 Z

PASSIF	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)	
FONDS ASSOCIATIFS ET RESERVES:				
FONDS PROPRES				
Fonds associatifs sans droit de reprise	10 000,00	3,14	15 000,00	4,74
Réserves	126 295,39	39,71	130 274,38	41,15
Résultat de l'exercice	23 228,57	7,30	-3 978,99	-1,25
AUTRES FONDS ASSOCIATIFS				
-Fonds associatifs avec droit de reprise				
. Résultats sous contrôle de tiers financeurs				
-Subventions d'investissement sur biens non renouvelables	2,00	0,00	5 220,00	1,65
TOTAL (I)	159 525,96	50,16	146 515,39	46,28
TOTAL (II)				
FONDS DEDIÉS				
. Sur subventions de fonctionnement	14 652,00	4,61	17 892,00	5,65
TOTAL (III)	14 652,00	4,61	17 892,00	5,65
DETTES				
Emprunts et dettes assimilées			1 324,21	0,42
Fournisseurs et comptes rattachés	11 487,13	3,61	19 024,94	6,01
Autres	132 373,62	41,62	131 839,64	41,64
TOTAL (IV)	143 860,75	45,23	152 188,79	48,07
TOTAL PASSIF	318 038,71	100,00	316 596,18	100,00
ENGAGEMENTS REÇUS				
Legs nets à réaliser :				
- acceptés par les organes statutairement compétents				
- autorisés par l'organisme de tutelle				
Dons en nature restant à vendre				
ENGAGEMENTS DONNÉS				

SB CONSEIL
SARL AU CAPITAL DE 50 000 €
15, rue du Parc
67205 OBERHAUSBERGEN
Tél. 03 88 56 91 62
SIRET : 404 953 614 00017
APE 6920 Z

COMPTE DE RÉSULTAT		Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)		%	
	France	Exportation	Total	%	Total	%	Variation	%	
PRODUITS D'EXPLOITATION:									
Prestations de services	695 014,42		695 014,42	100,00	624 564,19	100,00	70 450	11,28	
Montants nets produits d'expl.	695 014,42		695 014,42	100,00	624 564,19	100,00	70 450	11,28	
AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION:									
Subventions d'exploitation			185 938,30	26,75	206 673,00	33,09	-20 735	-10,02	
Cotisations			1 710,00	0,25	1 600,00	0,26	110	6,88	
Autres produits			326,00	0,05	7,29	0,00	319	N/S	
Reprise sur provisions, dépréciations			560,10	0,08			560	N/S	
Transfert de charges			7 418,26	1,07	6 470,77	1,04	948	14,65	
Sous-total des autres produits d'exploitation			195 952,66	28,19	214 751,06	34,38	-18 799	-8,74	
Total des produits d'exploitation (I)			890 967,08	128,19	839 315,25	134,36	51 652	6,15	
Quotes-parts de résultat sur opérations faites en commun									
PRODUITS FINANCIERS:									
Autres intérêts et produits assimilés			688,30	0,10	1 128,84	0,18	-440	-39,00	
Total des produits financiers (III)			688,30	0,10	1 128,84	0,18	-440	-39,00	
PRODUITS EXCEPTIONNELS:									
Sur opérations de gestion			1 000,00	0,14	449,87	0,07	551	122,72	
Sur opérations en capital			5 210,00	0,75	1 740,00	0,28	3 470	199,43	
Total des produits exceptionnels (IV)			6 210,00	0,89	2 189,87	0,35	4 021	183,69	
TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)			897 865,38	129,19	842 633,96	134,92	55 232	6,55	
(+) Report des ressources non utilisées des exercices antérieurs			17 892,00	2,57			17 892	N/S	
SOLDE DEBITEUR = DEFICIT							-3 978,99	-0,63	3 978
TOTAL GENERAL			915 757,38	131,76	846 612,95	135,55	69 145	8,17	
CHARGES D'EXPLOITATION:									
Autres achats non stockés			7 421,01	1,07	18 180,50	2,91	-10 759	-59,17	
Services extérieurs			35 543,03	5,11	36 425,38	5,83	-882	-2,41	
Autres services extérieurs			81 198,82	11,68	78 448,28	12,56	2 750	3,51	
Impôts, taxes et versements assimilés			31 974,40	4,60	28 702,00	4,60	3 272	11,40	
Salaires et traitements			492 420,47	70,85	457 219,85	73,21	35 201	7,70	
Charges sociales			204 191,44	29,38	190 717,81	30,54	13 474	7,06	
Autres charges de personnel			10 360,40	1,49	10 649,52	1,71	-289	-2,70	
Dotations aux amortissements et aux dépréciations									
. Sur immobilisations : dotation aux amortissements			14 048,96	2,02	6 336,84	1,01	7 712	121,72	
. Sur actif circulant : dotation aux dépréciations					1 612,35	0,26	-1 612	-100,00	
Autres charges			657,30	0,09	130,46	0,02	527	405,38	
Total des charges d'exploitation (I)			877 815,83	126,30	828 422,99	132,64	49 393		
Quotes-parts de résultat sur opérations faites en commun									
CHARGES FINANCIERES:									
Intérêts et charges assimilées			9,98	0,00	175,96	0,03	-166	-94,85	
Total des charges financières (III)			9,98	0,00	175,96	0,03	-166	-94,85	
CHARGES EXCEPTIONNELLES:									
Sur opérations de gestion			51,00	0,01	122,00	0,02	-71	-58,19	

SB CONSEIL

SARL AU CAPITAL DE 50 000 €

15, rue du Parc

67205 OBERHAUSBERGEN

Tél. 03 88 56 91 62

SIRET : 404 553 614 00017

COMPTE DE RÉSULTAT (suite)	Exercice clos le 31/12/2012 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2011 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)	%
<i>Total des charges exceptionnelles (IV)</i>	51,00	0,01	122,00	0,02	-71	-58,19
TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V + VI)	877 876,81	126,31	828 720,95	132,69	49 156	5,93
(-) Engagements à réaliser sur ressources affectées	14 652,00	2,11	17 892,00	2,86	-3 240	-18,10
SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT	23 228,57	3,34			23 228	N/S
TOTAL GENERAL	915 757,38	131,76	846 612,95	135,55	69 145	8,17
EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE						
PRODUITS :						
Bénévolat						
Prestations en nature						
Dons en nature						
TOTAL						
CHARGES :						
Secours en nature						
Mise à disposition gratuite de biens et services						
Prestations						
Personnel bénévole						
TOTAL						

SB CONSEIL
SARL AU CAPITAL DE 50 000 €
15, rue du Parc
67205 OBERHAUSBERGEN
Tél. 03 88 56 91 62
SIRET : 404 953 614 00017
APE 6920 Z

Annexe Annexes

PREAMBULE

L'exercice social clos le 31/12/2012 a une durée de 12 mois.
L'exercice précédent clos le 31/12/2011 avait une durée de 12 mois.

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de 318 038.71 E.

Le résultat net comptable est un bénéfice de 23 228,57 E.

REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les conventions ci-après ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux règles de base Les comptes annuels ont été élaborés et sont présentés conformément aux principes définis par le Plan Comptable Général 1999, aux prescriptions du Code du commerce et au règlement n° 99-01 relatif aux modalités d'établissement des comptes annuels des associations et des fondations, et 99-03 relatif à la réécriture du plan comptable général, énoncés par le Comité de la Réglementation Comptable.

Les conventions générales comptables ont été appliquées, dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de base :

- continuité de l'exploitation,
 - permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
 - indépendance des exercices,
- et conformément aux règles générales d'établissement et de présentation des comptes annuels.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments est la méthode des coûts historiques. Les principales méthodes utilisées sont les suivantes :

- Amortissements de l'actif immobilisé : les biens susceptibles de subir une dépréciation sont amortis selon le mode linéaire ou dégressif sur la base de leur durée de vie économique.
- Provisions pour dépréciation d'actif : elles sont constituées pour tenir compte des risques d'irrécouvrabilité relatifs à l'actif existant à la date de clôture des comptes.

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition ou de production, compte tenu des frais nécessaires à la mise en état d'utilisation de ces biens, et après déduction des rabais commerciaux, remises, escomptes de règlements obtenus.

SB CONSEIL
SARL AU CAPITAL DE 50 000 €
15, rue du Parc
67205 OBERHAUSBERGEN
Tél. 03 88 56 91 62
SIRET : 404 953 614 00017
APE 6920 Z

Annexes (suite)

NOTES SUR LE BILAN ACTIF

Actif immobilisé

Les mouvements de l'exercice sont détaillés dans les tableaux ci-dessous :

Immobilisations brutes = 45 693 E

Actif immobilisé	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	10 248	5 980		16 228
Immobilisations corporelles	27 774	3 084	2 558	28 300
Immobilisations financières	1 165			1 165
TOTAL	39 187	9 064	2 558	45 693

Amortissements et provisions d'actif = 36 828 E

Amortissements et provisions	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	7 258	8 953		16 211
Immobilisations corporelles	18 079	5 096	2 558	20 617
TOTAL	25 337	14 049	2 558	36 828

Détail des immobilisations et amortissements en fin de période

Nature des biens immobilisés	Montant	Amortis.	Valeur nette	Durée
Logiciel	16 228	16 211	17	1 ans
Mat.bureau & informa	24 321	17 128	7 194	de 3 à 5 ans
Mobilier	3 979	3 489	490	4 ans
TOTAL	44 528	36 828	7 700	

Etat des créances = 221 618 E

Etat des créances	Montant brut	A un an	A plus d'un an
Actif immobilisé	1 150		1 150
Actif circulant & charges d'avance	220 468	220 468	
TOTAL	221 618	220 468	1 150

Provisions pour dépréciation = 1 612 E

Nature des provisions	A l'ouverture	Augmentation	utilisées	non utilisées	A la clôture
Comptes de tiers	2 172			560	1 612
TOTAL	2 172			560	1 612

SB CONSEIL
 SARL AU CAPITAL DE 50 000 €
 15, rue du Parc
 67205 OBERHAUSBERGEN
 Tél. 03 88 56 91 62
 SIRET : 404 953 614 00017
 APE 6920 Z

Produits à recevoir par postes du bilan = 119 707 E

Produits à recevoir		Montant
Clients et comptes rattachés		113 539
Autres créances		6 168
TOTAL		119 707

Charges constatées d'avance = 1 142 E

Les charges constatées d'avance ne sont composées que de charges ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur.

SB CONSEIL
SARL AU CAPITAL DE 50 000 €
15, rue du Parc
67205 OBERHAUSBERGEN
Tél. 03 88 56 91 62
SIRET : 404 953 614 00017
APE 6920 Z

Annexes (suite)**NOTES SUR LE BILAN PASSIF***Etat des dettes = 143 861 E*

Etat des dettes	Montant total	De 0 à 1 an	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans
Fournisseurs	11 487	11 487		
Dettes fiscales & sociales	129 384	129 384		
Dettes sur immobilisations	2 990	2 990		
TOTAL	143 861	143 861		

Charges à payer par postes du bilan = 64 481 E

Charges à payer	Montant
Fournisseurs	4 953
Dettes fiscales & sociales	59 527
TOTAL	64 481

SB CONSEIL
SARL AU CAPITAL DE 50 000 €
15, rue du Parc
67205 OBERHAUSBERGEN
Tél. 03 88 56 91 62
SIRET : 404 953 614 00017
APE 6920 Z

Nom du financeur	Motif de la subvention	Montant notifié 2012	Montant perçu 2012	Montant restant à percevoir en 2013	Montant perçu d'avance en 2012
ARS ALSACE	interprétariat en faveur des demandeurs d'asile	40 000,00	40 000,00		
FONJEP	Actions collectives	5 068,00	5 011,00		
Ville de Strasbourg	Colloque	2 250,00	2 250,00		
Région Alsace	Colloque	3 000,00	3 000,00		
Ministère de la Santé	Colloque	10 000,00	10 000,00		
ARS ALSACE	Vaccinations	330,00	330,00		
ARS ALSACE	Contraception / VIH / Droit des femmes	3 500,00	3 500,00		
Préfecture	Contraception / VIH / Droit des femmes	2 000,00	2 000,00		
ARS ALSACE	Personnes âgées	2 500,00	2 500,00		
VILLE DE SCHILTIGHEIM	interprétariat	1 000,00	1 000,00		
VILLE DE COLMAR	interprétariat	1 100,00	1 100,00		
VILLE DE STRASBOURG	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	3 000,00	3 000,00		
Régime local d'Assurance Maladie	Prévention cancers	23 871,00	7 161,00	16710	
Communauté Urbaine de Strasbourg	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	2000	2000		
Ville d'Illkirch	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	500	500		
Agence nationale pour la cohésion sociale	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	2000	2000		
Conseil Général	Actions d'éducation et de prévention santé auprès des populations migrantes	1 500,00	1 500,00		
Préfecture	Interprétariat, Actions collectives	73 000,00	73 000,00		
ARS Mulhouse	Coordination de l'interprétariat	26 086,00	26 086,00		14652
	TOTAL	202 705,00	185 938,00	16 710,00	

SB CONSEIL

SARL AU CAPITAL DE 50 000 €

15, rue du Parc

67205 OBERHAUSBERGEN

Tél. 03 88 56 91 62

SIRET : 404 953 614 00017

APE 6920 Z

Analyse des fonds dédiés

Nature des fonds	Montant au début de l'exercice	Aug. Enga. à réaliser s/ subv. Attribuées	Dim. fonds dédiés utilisés au cours de l'exercice	Montant net à la fin de l'exercice	Dont part non mouvementée depuis au moins 2 ans
Projet " Coordination de l'interprétariat "	17 892	14 652	17 892	14 652	0
TOTAL	17 892	14 652	17 892	14 652	0

SB CONSEIL
SARL AU CAPITAL DE 50 000 €
15, rue du Parc
67205 OBERHAUSBERGEN
Tél. 03 88 56 91 62
SIRET : 404 953 614 00017
APE 6920 Z

Annexes (suite)**NOTES SUR LE COMPTE DE RESULTAT****Ventilation du chiffre d'affaires = 695 014 E**

Le chiffre d'affaires de l'exercice se décompose de la manière suivante :

Nature du chiffre d'affaires	Montant HT	Taux
Prestations de services	644 793	92,77 %
Produits des activités annexes	50 222	7,23 %
TOTAL	695 014	100.00 %

Autres informations relatives au compte de résultat

Les postes de charges et produits composant le résultat de l'exercice figurent au compte de résultat des états financiers.

On pourra s'y reporter ainsi qu'à la plaquette financière annuelle, documents qui fournissent une information plus détaillée.

SB CONSEIL
SARL AU CAPITAL DE 50 000 €
15, rue du Parc
67205 OBERHAUSBERGEN
Tél. 03 88 56 91 62
SIRET : 404 953 614 00017
APE 6920 Z

Annexes (suite)

AUTRES INFORMATIONS

1) Rémunération des dirigeants

Au sein de l'association, le montant des rémunérations et avantages en nature des trois plus hauts cadres dirigeants bénévoles et salariés visés par l'article 20 de la loi n°2006-586 du 23 mai 2006 relative au volontariat associatif et à l'engagement éducatif n'est pas communiqué.

En effet, compte tenu de l'organisation et de la répartition des pouvoirs au sein de la structure, cette information reviendrait à indiquer une rémunération individuelle.

2) Mention sur les honoraires du CAC facturés en 2012 :

Les honoraires du commissaire aux comptes facturés en 2012 au titre de sa mission légale se sont élevés à 1 800 euros TTC.

3) Les engagements pour départ à la retraite n'ont pas fait l'objet d'une provision dans les comptes de l'exercice. Au 31.12.2012 le total des engagements pour départ à la retraite est évalué à **15 312** euros brut.

4) Au 31.12.2012, le volume d'heures de formation cumulé par les salariés correspond au droit acquis au titre du DIF s'élève à 1 774 heures.

5) Subvention de fonctionnement partiellement utilisées

Lorsqu'une subvention de fonctionnement inscrite en produits au cours de l'exercice n'a pu être utilisée en totalité, l'engagement d'emploi pris par l'association envers le tiers financeur est inscrit en charges au compte "Engagement à réaliser sur subventions attribuées" par le crédit du compte de passif du bilan "Fonds dédiés sur subvention de fonctionnement". Les sommes inscrites sur cette rubrique "fonds dédiés" sont reprises en produits au compte de résultat des exercices suivants au rythme de la réalisation des engagements.

Le montant des fonds dédiés se monte à 14 652 euros au 31/12/12 contre 17 892 euros au 31/12/11.

6) Contrat d'apport

ALSACE ACTIVE a fait apport avec droit de reprise à l'association migration santé alsace d'une somme de 15 000 € afin de compléter ses fonds propres.

Cet apport a été remboursé à hauteur de 5 000 en 2012.

SB CONSEIL
SARL AU CAPITAL DE 50 000 €
15, rue du Parc
67205 OBERHAUSBERGEN
Tél. 03 88 56 91 62
SIRET : 404 953 614 00017
APE 6920 Z

Annexes (suite)**DETAIL DES POSTES CONCERNES PAR LE CHEVAUCHEMENT D'EXERCICE**

Les comptes détaillés dans les tableaux suivants concernent les écritures comptables relatives à l'indépendance des exercices.

Produits à recevoir = 119 707 E

Produits à recevoir sur clls et comptes rattachés	Montant
Clients fact. a etablr(41810000)	113 539
TOTAL	113 539

Produits à recevoir sur autres créances	Montant
Produits a recevoir(46870000)	6 168
TOTAL	6 168

Charges constatées d'avance = 1 142 E

Charges constatées d'avance	Montant
Charges const.avance(48600000)	1 142
TOTAL	1 142

Charges à payer = 64 481 E

Dettes fournisseurs et comptes rattachés	Montant
Fournisseurs fnp(40810000)	4 953
TOTAL	4 953

Dettes fiscales et sociales	Montant
Dettes provisio. pour congés p(42820000)	40 850
Ch.soc.dette cong.a(43820000)	16 499
Taxe sur salaire(44800000)	2 178
TOTAL	59 527

SB CONSEIL
 SARL AU CAPITAL DE 50 000 €
 15, rue du Parc
 67205 OBERHAUSBERGEN
 Tél. 03 88 56 91 62
 SIRET : 404 953 614 00017
 APE 6920 Z